



Lenguaje en el Aula

una experiencia de Etnografía escolar

Marielsa López

INTRODUCCION

El trabajo que se presenta en esta oportunidad pretende servir como una ilustración de lo que constituye la realización de una investigación educativa utilizando métodos cualitativos, específicamente basados en la etnografía. Podría decirse que forma parte del grupo de investigaciones que a nivel mundial se realizan alrededor de la temática, Etnografía de la comunicación escolar. En esencia se presenta el desarrollo de un trabajo de investigación realizado durante el año escolar 1987-88 y continuado los años siguientes. Esta investigación se realizó con el financiamiento parcial del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT) organismo co-auspiciador del estudio bajo la responsabilidad del Centro de Investigaciones Culturales y Educativas (CICE).

La problemática de las competencias mínimas en Lengua materna y las destrezas y el dominio de la expresión y comprensión oral y escrita constituyen un tema de mucho interés en todos los niveles del sistema educativo, no sólo porque son evidentes las razones que pueden argumentarse a favor de un especial énfasis en el dominio de la comunicación y del lenguaje en educación, sino porque muchos estudios han detectado las enormes y generalizadas deficiencias que manifiestan los egresados de todos los grados y/o años del sistema escolar en áreas específicas relacionadas con la comprensión lectora y con la expresión escrita particularmente (Como ejemplo de lo afirmado, ver el Informe de la Comisión para Evaluar la Educación Nacional presentado por la COPRE al Presidente de la República en 1987 así como las recientes evaluaciones realizadas por el CNU, el CENAMEC, el Ministerio de Educación y la UNESCO.)

Este estudio puede caracterizarse como una investigación-acción que permite

proponer una metodología de trabajo de aula que, mediante la aplicación sistemática de ciertas técnicas y tomando en cuenta las particularidades y especificidades del uso del lenguaje escolar y extra-escolar, promueva una comunicación efectiva en los alumnos cursantes de cualquier nivel de Educación Básica. Lo anterior puede generar a la vez, un mejor rendimiento, no sólo en el área Lengua, sino también en todas las demás disciplinas que conforman los planes de estudio de cada grado o nivel.

El estudio se basó en una hipótesis general orientadora, que consistía en considerar que si se mejora la expresión oral y escrita, así como la comprensión oral y lectora, se mejoraría el rendimiento general de los alumnos, asumiendo por lo tanto que los niveles de comprensión cognoscitiva están estrechamente ligados a los niveles de comprensión socio-lingüística.

Se trabajó con tres docentes, una bibliotecaria y noventa y tres alumnos de 4º, 5º y 6º grados de Educación Básica de la Escuela Pacairigua en Guatire, Estado Miranda. La ubicación de la escuela y datos recabados para esta investigación permiten afirmar que se trata de una población de los estratos sociales III y IV según el método Graffar adaptado por Fundacredesa, es decir, de familias constituidas por empleados medios y bajos, con niveles educativos inferiores al Superior y en general de padres de menos de 45 años de edad en promedio. En cuanto a los docentes, dos de ellos estudiaban los últimos semestres en el Instituto Universitario Pedagógico de Caracas, un tercero Licenciado en Educación (UCAB) y la bibliotecaria de la escuela con formación no relacionada directamente con la Educación y sin nivel superior. Todos menores de treinta años.

Una de las características de la investigación es que se trabajó en condiciones usuales en Educación, con los recursos mínimos y con docentes que podrían calificarse de normales en el sentido de que no se trataba de profesionales con calificaciones excepcionales ni en condiciones de trabajo especiales. El contexto se mantuvo exactamente igual al usual en el plantel. De la misma manera, lo único extraño, en el aula fue la presencia inicial de las dos investigadoras, quienes durante el transcurso del proceso se convirtieron en sujetos, naturales, de la acción pedagógica en los salones. El carácter de investigación-acción del estudio permitió analizar y transformar los problemas detectados, sin alterar la situación usual de los grupos/clase.

La metodología, como ya se mencionó, fue de tipo cualitativo, empleando técnicas de observación de campo basadas en las utilizadas por los enfoques etnográficos, es decir, observaciones de los intercambios en su dimensión tanto cuantitativa (frecuencias y tendencias) como cualitativas. (tipo, intención, inferencias posibles), de las diferencias entre las expresiones más usadas por los docentes y por los alumnos. Se realizó un primer diagnóstico, conjuntamente con los docentes de los grados incluidos en el estudio (4to,

5to y 6to de Educación Básica). Dicho diagnóstico arrojó abundante información específica acerca de los tipos de expresión utilizadas por los alumnos y de las principales dificultades encontradas por ellos en la comprensión de textos y en la expresión escrita principalmente. Igualmente, los resultados del diagnóstico abarcaron las necesidades sentidas y expresadas por los docentes, lo cual a su vez generó una demanda (por parte de los mismos docentes) de actualización en algunas áreas cognoscitivas básicas o elementales.

Asimismo, se elaboró y se puso a prueba un banco de técnicas sencillas y que exigían pocos recursos didácticos para su efectiva aplicación en el aula. Dichas técnicas se fueron depurando y seleccionando en función de su efectividad una vez aplicadas, es decir, en función de que se lograrán los objetivos que ellas pretendían alcanzar Y/o precisando los alcances que, aún cuando no eran los deseados, fueron efectivamente logrados. En esta fase de la investigación participaron activamente los docentes, asesorados por las investigadoras.

El proyecto incluyó así diferentes fases: el diagnóstico de las situaciones de comunicación oral y escrita, el diseño de un programa de mejoramiento de la comunicación basado en los resultados obtenidos en dicho diagnóstico, el desarrollo del programa y su evaluación. Cada una de ellas, sus resultados y las metodologías utilizadas, se presentan en forma de relato. Es decir narradas de manera secuencial, haciendo énfasis en los detalles y decisiones tomadas a medida que fueron surgiendo diversas circunstancias y problemas en el desarrollo de la investigación.

Contenido

Preparativos para la Investigación

Delimitación y Definición del Objeto de Estudio
Características del grupo-clase

Selección de los Métodos más Adecuados para la Recolección de la Información de la fase diagnóstica.

Observación etnográfica

Análisis gramatical y sociolingüístico de la escritura de los alumnos
Análisis gramatical

Niveles de análisis considerados
El análisis sociolingüístico

La prueba de comprensión lectora

La recolección de la información

La puesta en marcha de la investigación en el terreno
El instrumento de observación
Dificultades relacionadas con la naturaleza misma del objeto de estudio
La recolección de los materiales escritos
La aplicación de la prueba de comprensión lectora

La Información Recolectada
El modelo de comunicación detectado
Los niveles de expresión oral
La expresión escrita
La prueba de comprensión lectora
El diagnóstico

Aplicación de los Resultados

La Utilización de la Información, el Programa de Intervención

La Aplicación y la Evaluación del Programa
Las técnicas y ejercicios seleccionados
Ejercicios relacionados con la Expresión Escrita
Ejercicios relacionados con la Lectura
Ejercicios relacionados con la Comunicación Oral
Reformulación de las técnicas

Reflexiones finales